

СТРУКТУРНО-СЕМАНТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ОДНОСЛОВНЫХ ПЕРИФРАСТИЧЕСКИХ НАИМЕНОВАНИЙ ГОРОДОВ США

Я.А.Степанюк (Минск, МГЛУ)

В ходе исследования было выделено три типа однословных перифрастических наименований городов США: искажение официального наименования города, его сокращение и аллюзия на некое событие.

Ключевые слова: *топонимическая перифраза; искажение; сокращение; стилистическая коннотация; аллюзия; метафора.*

STRUCTURAL AND SEMANTIC FEATURES OF SINGLE-WORD PERIPHRASTIC NAMES OF US CITIES

Y.A.Stepaniuk (Minsk, MSLU)

The study identified three types of one-word periphrastic names of US cities: a contraction of the official name of the city, its abbreviation, and an allusion to a certain event.

Key words: *toponymic periphrase; city nickname; contraction; reduction; stylistic connotation; allusion; metaphor.*

Согласно определению, перифраза – стилистический приём, который заключается в описательном обозначении общепринятого наименования, косвенное обозначение предметов или явлений через подчёркивание, выделение каких-либо их сторон, качества, существенных, актуальных в данном случае [1]. Географические объекты нередко служат объектом перефразирования. Такие перифразы называются топонимическими.

Для анализа структуры и семантики однословных перифрастических топонимов США были отобраны примеры однословных перифрастических наименований городов. Выбирались города из каждого штата в алфавитном порядке, начиная от А, заканчивая I (Alabama – Indiana), имеющие два или более перифрастических наименования.

Среди обнаруженных однословных перифраз были выделены 3 типа перифрастических топонимов: искажения, сокращения и аллюзии.

Искажения. Стоит отметить, что большая часть однословных перифрастических наименований содержат в себе часть оригинального топонима. При этом значительное количество таких перифраз (28%) образованы с помощью искажения, когда часть оригинального наименования заменяется словом, значение которого несет в себе новый смысл. Например: *Birmingham – Bombingham. Berkeley – Berzerkeley, Fairbanks – Scarebanks, Hayward – the Haystack.* Такие искажения могут отражать исторический аспект развития города или его репутацию. В примере *Fresno – FresYes* можно заметить, что языковое сообщество разделило топоним на две части и семантизировало вторую часть, заменив ее на антоним (*no* ‘нет’ – *yes* ‘да’), добавив таким образом элемент юмора.

Сокращения. Следует отметить, что статус сокращений в контексте нашего исследования неоднозначен. Исходя из определения, перифраза – не прямое,

описательное обозначение объекта на основе выделения одного его признака. Таким образом, перифраза чаще всего является более длинным названием места, которое включает в себя дополнительные слова для создания нового смысла и передачи определенной характеристики. Сокращение же содержит часть официально принятого названия (*Tallahassee – Tally, Valparaiso – Valpo, Jacksonville – Jax, Pocatello – Poky*) и не включает в себя описательный элемент. Как правило, сокращения являются сжатой и более простой версией полного названия для удобства в общении. Однако, сокращения могут функционировать как перифразы. Для примера возьмем сокращение названия города Los Angeles, L.A. Данное сокращение, широко известное благодаря киноиндустрии, популярности Голливуда, со временем стало «брендом города», олицетворяющим «американскую мечту». Благодаря краткости и звучности, сокращение используется в СМИ и рекламе, транслируя привлекательный и желаемый образ жизни, делая название частью имиджа города. Это подразумевает нечто большее, чем просто географическую привязку. В состав лексического значения таких сокращений входят так называемые коннотации, или «созначения» – эмоциональные, экспрессивные, стилистические «добавки» к основному значению, придающие слову особую окраску. Это дает право относить их к перифрастическим топонимам.

Аналогичную ситуацию можно заметить в перифрастическом топониме города Атланты – *A-Town*. Помимо отражения имиджа города, данное название представляет интерес ещё и потому, что стало примером для подражания другим городам. Если проанализировать однословные перифразы, можно заметить, что 39% топонимических перифраз из всего списка перифраз построены по структуре «первая буква названия/часть названия + компонент Town»: *Tuscaloosa – T-Town, Anchorage – Anchortown, Modesto – Motown, Orlando – O-Town, Atlanta – A-Town, Chicago – Chi-Town, Bloomington – B-Town*.

Атланта, являясь крупным мегаполисом и одним из самых значительных и популярных городов Америки, вдохновила на аналогичные обозначения и другие города. Такое подражание словно подчеркивает связь с известными крупными мегаполисами и создает ощущение значимости и принадлежности среди жителей других населенных пунктов. Всего же сокращений 61 %.

Аллюзии. Третья, самая малочисленная группа однословных перифраз (11%) – аллюзии: *Montgomery – the Gump, Atlanta – Wakanda*. Аллюзия – намек на литературный текст, реальное лицо или событие [2]. Перифрастический топоним *the Gump* отсылает нас к фильму «Форрест Гамп», так как съемки фильма проходили преимущественно в Монтгомери.

Атланту называют *Wakanda* также благодаря тому, что она являлась местом экранизации комиксов «Марвел» про вымышленную страну Ваканду. Кроме того, съемки фильма стали поводом сравнить Атланту с африканской «райской

страной» и отождествить ее с ней. В связи с этим данный перифрастический топоним является еще и метафорой.

Таким образом, было выделено три основных типа однословных перифрастических топонимов, для которых характерен ряд структурно-семантических особенностей. Исследование позволяет глубже понять механизмы формирования таких наименований в современном американском обществе.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Перифраза // Словарь русского языка: В 4-х т. / РАН, Ин-т лингвистич. исследований. – 4-е изд., стер. – М., 1999. – Т. 3. – С. 110.
2. Аллюзия [Электронный ресурс] / Большая российская энциклопедия. Российская Федерация. – Москва, 2004-2007. – Режим доступа : <https://old.bigenc.ru/literature/text/1814073>. – Дата доступа : 13.01.2025.